

г. Алматы

20 июля 2010 г.

Специалист – научная степень, ученое звание, ФИО (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж научной работы ... года), - по поручению руководителя Общественного центра экспертиз по информационным и документационным спорам Аженовой Г.Х. от 01.07.10 на основании запроса исполнительного директора Общественного объединения «Центр информационного права» Абдыкеримовой Н.А. (г. Бишкек, Кыргызстан) от 01 .07.10 провела изучение представленного материала с целью разъяснения следующего вопроса:

1. Имеются ли в представленном на экспертизу материале признаки возбуждения социальной, национальной, родовой, расовой, религиозной вражды или розни, оскорбления национальной чести и достоинства, а равно пропаганда исключительности, превосходства либо неполноценности граждан по признаку их отношения к национальной, родовой или расовой принадлежности?

Объекты и материалы, представленные специалисту для проведения лингвистического исследования:

1. Распечатка текста ЗАВЕРШЕНИЕ ПО-КЫРГЫЗСКИ: НА 5 МИНУТ РАНЬШЕ!, опубликованного в газете “АСМАН.KG” от 04.03.2010.

При проведении исследования были использованы следующие термины, понятия и комментарии, актуальные для судебных лингвистических экспертиз по определению наличия или отсутствия признаков возбуждения вражды или розни:

1. Национальное, религиозное и расовое равноправие является важнейшим условием существования и развития любого цивилизованного общества.

2. В любом цивилизованном обществе действует международно-правовой, а также конституционный принцип недопущения разжигания социальной, национальной, родовой, расовой или религиозной вражды.

3. Под **возбуждением** социальной, национальной, родовой, расовой или религиозной вражды понимается попытка создать конфликты между гражданами разных национальностей, рас или конфессий (их религиозной принадлежности), которые могут сопровождаться агрессивными выпадами, физической расправой или угрозой таковой, уничтожением или повреждением имущества и т.п. (*при вражде*), либо изоляцией, отчуждением, ограничением в правах, льготах, преимуществах и т.п. (*при розни*).

4. **Возбуждающей** в смысле ст. 164 УК РК является такая информация, которая содержит отрицательную эмоциональную оценку и формирует негативную установку в отношении определенной этнической (национальной), расовой (антропологической), конфессиональной (религиозной) группы или отдельных лиц как членов этой группы, **подстрекает к ограничению их прав или к насильственным действиям против них**, порождает напряженность в обществе, нетерпимость к сосуществованию людей разных рас, национальностей и вероисповеданий, поскольку создает благоприятную почву для межнациональных и межконфессиональных конфликтов.

5. Понятие **рознь** означает антипатию, распрю, ненависть. **Вражда** может проявляться в неприязни, сильной антипатии, ненависти, в желании любыми способами ущемить чьи-либо права и законные интересы.

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ

Исследование проводилось методами лексико-семантического и семантико-синтаксического анализа ключевых слов в контексте высказывания и сверхфразового единства, а также логико-грамматического и лингвостилистического анализа текста.

Непосредственному исследованию подвергались высказывания автора текста «ЗАВЕРШЕНИЕ ПО-КЫРГЫЗСКИ: НА 5 МИНУТ РАНЬШЕ!», опубликованного в газете “АСМАН.KG” от 04.03.2010.

Для удобства изложения цитируемые высказывания и та часть текста, которая необходима для понимания контекста употребления лексических единиц и предложений, выделены курсивом; полужирным шрифтом выделены слова и выражения, которые являются главными опорными единицами, передающими анализируемое значение.

По жанровым и стилистическим особенностям анализируемый текст «ЗАВЕРШЕНИЕ ПО-КЫРГЫЗСКИ: НА 5 МИНУТ РАНЬШЕ!» следует рассматривать как **пропагандистскую статью**, поскольку:

- 1) в публикации не приводятся конкретные факты (не называются конкретные имена, не приводятся конкретные события, анализ событий и фактов), а дается их глобализация, образная трактовка;
- 2) главное в данной статье – выражение авторского впечатления, авторской мысли (главная же мысль автора: кыргызов угнетают другие народы, живущие на кыргызской земле);
- 3) текст рассматриваемой публикации отличается экспрессивностью (в статье много риторических вопросов, восклицательных конструкций, формирующих эмоционально-экспрессивную окраску текста (*Что скажете на это? А то, что они своего ленивого ребенка называют «кыргызом»?!* ... *Разве мы – кыргызы*

собаки или кошки, или может мыши, раз могут так издеваться над нами и избивать когда захотят?! И др.);

4) цель автора не сообщение о фактах и их анализ, а формирование негативного отношения ко всем иным этническим группам, противопоставляемым кыргызам, при помощи манипуляции общественным сознанием и прямых призывов к противостоянию кыргызов всем иным национальным и этническим группам.

В анализируемой статье отсутствуют слова, употребленные в переносном значении. Все свои идеи автор высказывает открыто, не пользуясь скрытыми метафорами и аллегориями. В тексте отсутствует инвективная лексика, направленная на прямое оскорбление конкретных лиц или групп, однако высказываемые автором идеи и навязываемые читателю обобщения направлены на формирование негативного отношения к представителям иных национальностей, идеи превосходства одной нации (кыргызской) над другими национальными и этническими группами, населяющими Кыргызстан.

Значение слова **пропаганда** определяется современными словарями как «распространение путем настойчивого, активного разъяснения, а иногда и навязывания воззрений, идей, знаний или технических новшеств» (Современный словарь иностранных слов, с. 563). Что же «активно разъясняет» читателю автор статьи? Прежде всего, автор настойчиво делит население Кыргызстана на кыргызов и не кыргызов и навязывает читателю мысль о том, что не кыргызы угнетают *благородных кыргызов* на их же собственной земле, что излагается в следующих тезисах:

1) **Кыргызы** *очень великодушны и все прощают, а дунгане завладели землями в Чуйской долине*, своего ленивого ребенка называют «кыргызом», относятся к работающим у них кыргызским девушкам и юношам, как к рабам, могут убить кыргыза, могут издеваться и избивать кыргызов.

2) **Кыргызы** *думают о хлебе насущном, как поднять экономику, а узбеки просят статус для узбекского языка.*

3) **Кыргызы** *считаются «белой костью», «хозяевами страны», но живут хуже других народов, населяющих Кыргызстан, более того, по мнению автора статьи, трудятся как рабы в домах и на предприятиях, принадлежащих не кыргызам.*

4) *Благородные кыргызы – хозяева, а другие народы в Кыргызстане (узбеки, дунгане, уйгуры, турки, чеченцы) – это «гости», которые не должны здесь жить припеваючи.*

Таким образом, читателю навязывается противопоставление: «*благородные, великодушные кыргызы – рабы на своей земле*» и «*другие народы – угнетатели кыргызов*». Автор статьи предлагает и свой собственный «рецепт» по спасению кыргызов от угнетателей. По мнению автора, необходимо:

1) отправить узбеков из Кыргызстана в Узбекистан, а кыргызов из Узбекистана в Кыргызстан (т.е. предлагается насильственная депортация по национальному признаку);

2) **выгнать** из «дома» (Кыргызстана) 10 тысяч «одного из видов» гостей, и тем самым обеспечить жильё для 10 тысяч кыргызов;

3) **принять законы**, целью которых будет поднятие авторитета кыргызской нации (не другой нации), т.е. закрепить законодательно противопоставление *благородных, великодушных кыргызов и других народов*, ограничив права последних.

Только в результате таких «преобразований», считает автор, возможен рост благосостояния кыргызов и превращение кыргызов «в *аристократическую нацию*», т.е. в «высшее сословие, привилегированный слой господствующего класса» (Словарь русского языка, т. 1, с.45)

Если предлагаемые автором преобразования не будут предприняты государством, то, как заявляет автор, «мы будем вынуждены перейти к «технологиям» нашим предков». Что же имеется в виду под *технологиями предков*? Из контекста статьи вытекает, что *технологии предков* – это действия, которые предприняли бы предки *благородных кыргызов*, если бы «знали, что потомки врагов, с которыми они сражались, будут держать кыргызов за рабов на кыргызской же земле», а именно «истребили бы всех этих врагов, вырвали бы с корнем». Следовательно, автор призывает читателей перейти к *технологиям предков* – к истреблению врагов, т.е. «гостей», не кыргызов. В тексте статьи настойчиво повторяются фразы «сражаться за кыргызскую землю», «сражаться за каждый миллиметр кыргызской земли», «за святую кыргызскую землю всегда готов сражаться с любым врагом». С кем же должны сражаться кыргызы? Автор последовательно навязывает читателю идею о том, что «враги стараются захватить наше священное из священных кыргызское государство как извне, так и изнутри». «Внутренними» врагами автор статьи считает тех кыргызов, которые не разделяют его точку зрения на межнациональные отношения

На протяжении всей статьи читателю навязывается «образ врага», повинного в том, что *благородные кыргызы живут в нужде*. Этим врагом, по мнению автора статьи, являются «все кроме кыргызов» и «для кыргыза только кыргыз брат». К врагам причисляются и те кыргызы, которые «говорят «для меня все нации равны», в том числе и «глава государства, премьер-министр, министр, депутат». Имена и фамилии главы государства, премьер-министра, министра и депутата автор не называет. Они, надеется автор, «*даст Бог такие практически исчезнут!*». Выражение *даст Бог* употребляется при выражении пожелания чего-либо, т.е. автор желает, чтобы эта часть кыргызов перестала существовать. Исходя из крайне агрессивной тональности всего текста публикации, можно

предположить, что их исчезновение может быть результатом «технологии предков», описанной автором статьи.

При всем этом автор утверждает, что он не нацист, а патриот. «Нацисты ненавидят все другие нации и во главу всего ставят лишь свой народ», – утверждает автор статьи. Однако, как видим, весь текст направлен на противопоставление кыргызов другим национальным и этническим группам, населяющим Кыргызстан, формированию у читателя негативного отношения к другим народам, кроме кыргызов, призывами к применению к ним насильственных действий, т.е. к их уничтожению.

ВЫВОДЫ

В анализируемом тексте пропагандистской статьи «Точность по-кыргызски: на пять минут раньше», опубликованной в газете «АСМАН.KG» от 04.03.2010 г. имеются явные признаки возбуждения национальной вражды и пропаганда исключительности, превосходства кыргызской нации, требования на законодательном уровне закрепить за кыргызами особые права, ущемляющие гражданские права представителей других национальностей. Имеются и открытые призывы к уничтожению представителей других национальностей и этнических групп, подстрекательство к насильственным действиям в отношении лиц некыргызской национальности.

Специалист: научная степень, ученое звание, ФИО, подпись, печать

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ,

используемой в экспертных заключениях по информационным и документационным спорам

Основные словари

1. Словарь русского языка в четырех томах. Изд-е 2-е. М.: «Русский язык», 1981.
2. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 2004.
3. Философский словарь /Под ред. И.Т. Фролова. М., 1986.
4. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
5. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. М., 1975.
6. Исаев М.И. Словарь этнолингвистических понятий и терминов. М.: Наука, 2003.
7. Краткий политический словарь. М., Политиздат, 1989.

8. Булыко А.Н. Современный словарь иностранных слов. М.: «МАРТИН», 2005.

Основные монографии, справочники, пособия и др.

9. Памятка по вопросам назначения судебной лингвистической экспертизы. М., 2004.

10. Методические рекомендации Генеральной Прокуратуры РФ № 27-19-99 от 29.06.99 об использовании специальных познаний по делам и материалам о возбуждении национальной, расовой или религиозной вражды. Типография Генеральной прокуратуры РФ.

11. Галяшина Е.И. Лингвистика vs экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам. М., 2006.

12. Карымсакова Р.Д. Освещай, но не разжигай. Пособие для журналистов. – Алматы, 2007.